Çağrı Çöltekin* and Taraka Rama

What do complexity measures measure?

Correlating and validating corpus-based measures of morphological complexity

Abstract: We present an analysis of eight measures used for quantifying morphological complexity of natural languages. The measures we study are corpus-based measures of morphological complexity with varying requirements for corpus annotation. We present similarities and differences between these measures visually and through correlation analyses, as well as their relation to the relevant typological variables. Our analysis focuses on whether these ‘measures’ are measures of the same underlying variable, or whether they measure more than one dimension of morphological complexity. The principal component analysis indicates that the first principal component explains 92.62% of the variation in eight measures, indicating a strong linear dependence between the complexity measures studied.

Keywords: morphological complexity measures, WALS feature prediction, Universal Dependencies treebanks

PACS: ...

Communicated by: ...
Dedicated to ...

1 Introduction

Whether a language is more complex than another is an intriguing question. It has been widely assumed that all human languages have more-or-less equal complex-

*Corresponding author: Çağrı Çöltekin, University of Tübingen, Department of Linguistics, Tübingen, Germany, E-mail: ccoltekin@sfs.uni-tuebingen.de
Taraka Rama, University of North Texas, Department of Linguistics, Texas, USA, E-mail: taraka.kasi@gmail.com
ity.\(^1\) Recent challenges (McWhorter, 2001; Sampson et al., 2009) to this ‘equal-complexity’ hypothesis resulted in a large number of studies which aim to objectively measure complexities of human languages. In general, ranking languages of the world on a scale of complexity is not necessarily very productive or useful by itself. However, such measures are useful, and used for assessing effects of geographic, historical, social, cultural, political and cognitive variables on linguistic differences in specific domains of linguistic structure (e.g., McWhorter, 2001; Kusters, 2003; Bulté & Housen, 2012; Bentz et al., 2016; Bozic et al., 2007; Miestamo et al., 2008; Szmrecsányi & Kortmann, 2012; Vainio et al., 2014; Mehravari et al., 2015; Yoon, 2017; Berdicevskis, 2018; Brezina & Pallotti, 2019; Chen & Meurers, 2019; De Clercq & Housen, 2019; Ehret & Szmrecsányi, 2019; van der Slik et al., 2019; Weiss & Meurers, 2019; Michel et al., 2019). Since these studies use complexity metrics as a reference to linguistic differences based on other variables, it is crucial to have objective, precise and well-understood metrics.

Complexity of a text from a single language can be determined relatively consistently by the speakers of the language. This notion of a complex language is also quantified by measures that have been developed in a long tradition of assessment of complexity of texts written in the same language (see Dubay, 2004, for a survey). Creating objective measures for comparing the complexities of different languages, however, comes with multiple difficulties, ranging from the lack of a clear definition of complexity (Andrason, 2014) to the fact that it is likely impossible to summarize the complexity of a language with a single number (Deutscher, 2009). Measuring the complexity of subsystems of a language, particularly complexity of morphology, seems less controversial. Although it is not completely free of the issues noted for measuring overall complexity of a language, the intuition that the morphological complexity of Mandarin is less than the morphological complexity of Estonian is hardly open to debate. Quantifying this intuition has been an active strain of research yielding a relatively large number of measures of morphological complexity (Juola, 1998; Dahl, 2004; Sagot & Walther, 2011; Newmeyer & Preston, 2014; Bentz et al., 2017; Koplenig et al., 2017; Stump, 2017; Berdicevskis et al., 2018; Cotterell et al., 2019, just to name a few).

Most complexity measures suggested in the literature are necessarily indirect, noisy, theory- or model-dependent and can often be applied to a limited number of languages due to lack of resources or information. Furthermore, morphological complexity is argued to have multiple dimensions (Anderson, 2015). As a result,

---

\(^1\) Hockett (1958, p.180) is the common reference where this hypothesis is stated clearly. See, however, for example, Sampson et al. (2009) for more evidence of broad acceptance of the equal-complexity hypothesis.
understanding and validating these measures are crucial for research drawing conclusions based on them. Despite the large number of seemingly different measures proposed for quantifying linguistic complexity over the last few decades, there has been only a few attempts to compare and understand these measures (e.g., Bentz et al., 2016; Stump, 2017; Berdicevskis et al., 2018). In this paper, we experiment with a number of measures of morphological complexity, investigating their similarities and differences as well as their relation to typological features obtained from grammar descriptions. In particular, given a set of measures of morphological complexity (described in Section 3), we focus on the question of whether these ‘measures’ address the same underlying concept and construct, and if they differ in (typographically) meaningful ways.

2 Measuring morphological complexity

Unlike other areas of inquiry in linguistics, morphology is a very popular domain of language for studying linguistic complexity. Measuring morphological complexity is often motivated based on the fact that it is relatively straightforward and theory-independent, e.g., in comparison to syntax (Juola, 1998). Another motivating factor is the claim that the mere existence of morphology is complexity (Carstairs-McCarthy, 2010; Anderson, 2015), which is parallel to the claim that younger languages tend to have simpler morphologies (McWhorter, 2001).

It is, however, often unclear what most studies mean by the complexity of (subsystems of) languages (Sagot, 2013). Most typological studies quantify the morphological complexity based on counting a set of properties. Besides the strong consensus that different subsystems of languages may have different complexities, the concept of morphological complexity alone is probably a multi-faceted concept (Anderson, 2015) which may be impossible or difficult to place on a single scale. A common distinction popularized by Ackerman & Malouf (2013) is between enumerative and integrative complexity. The enumerative complexity is based on the number of morphosyntactic distinctions marked on words of a language, while the integrative complexity is about the predictability of morphologically related words from each other. The former notion is similar to the notion of complexity in most typological studies, and it is inline with what computational linguists typically call ‘morphologically rich’ (e.g., Tsarfaty et al., 2013). The latter, however, with simplification, indicates what one would associate with ‘difficulty’ in processing and learning. A language may exhibit high complexity in one of these scales, while being less complex on the other. For example, an agglutinating language with many possible morphosyntactic alternations with a regular mapping between the func-
tions and the forms may have a high enumerative complexity but low integrative complexity.

One of the aims of the present study is to provide evidence for this distinction. Given a large number of measures suggested in earlier literature, we perform a principal component analysis (PCA) to observe whether there are more than one meaningful independent dimensions measured by this seemingly diverse set of measures. Earlier work on quantifying ‘integrative’ complexity has been based on the paradigm cell filling problem (Ackerman et al., 2009). Both Ackerman & Malouf (2013) and Cotterell et al. (2019) calculate a version of this complexity using paradigms extracted from grammars and lexical databases, respectively. These studies are particularly interesting as they postulate multiple dimensions of morphological complexity, and methods of quantifying these dimensions. Cotterell et al. (2019) also report an inverse correlation between these two dimensions of morphological complexity.

Another aspect of a complexity measure is the resource needed for measuring it. The two studies listed above use morphological information extracted from grammar descriptions and crowd-sourced lexical data. Corpus-based approaches are also commonly used for quantifying linguistic complexity (e.g., Juola, 1998; Oh et al., 2013; Bentz et al., 2016). A straightforward method of measuring morphological complexity from an unannotated corpus is based on a measure of lexical diversity. Since morphologically complex languages tend to include a larger number of word forms, they tend to exhibit higher lexical diversity. Another common approach is to utilize entropy of the text. In particular, individual words are expected to contain more regularities (lower entropy) in a morphologically complex language. Linguistically annotated corpora allows formulating more direct measures of the notions of complexity discussed above. For example, one can approximate the enumerative complexity by counting the available morphological features in the corpus, and integrative complexity by training a machine learning method to learn a mapping between the forms and the functions of words based on the information available in the corpus.

It is important to note, however, that there are certain differences in comparison to the methods that work on data extracted from grammar descriptions or lexical resources. The information in a corpus reflects the language use, rather than a theory or description of the language. This means some word forms or paradigm cells will not be observed in a corpus. On the other hand, obtaining a corpus is often easier than extracting data from linguistic documentation. Hence, a corpus-based approach is more suitable for a wider range of languages. Furthermore, a corpus also provides frequency information which can be utilized instead of only type-based inferences one can make from lexical data. All measures we study in this paper are corpus-based measures.
3 Measures

The present study compares 8 different corpus-based measures of morphological complexity. The annotation level required by each measure differs from none to full morphological (inflectional) annotations typically found in a treebank. Most of the measures we define in this section are used in earlier studies for quantifying morphological complexity. A few new measures are also introduced here, but all are related to measures from earlier literature. In some cases, we modify an existing measure to either resolve some methodological issues, or adapt it to current experimental setup. The remainder of this section describes the measures we study. The details of the experimental setup is described in Section 4.

Type/token ratio (TTR)

The type/token ratio is the ratio of word types (unique words) to word tokens in a given text sample. The TTR is a time-tested metric for measuring linguistic complexity. Although there has been criticisms of using TTR as a measure of lexical diversity (Jarvis, 2002; McCarthy & Jarvis, 2010), it is one of the most straightforward measures to calculate, and it has been used in a number of earlier studies for measuring morphological complexity that showed rather high correlation with other, more complex methods (e.g., Bentz et al., 2016; Çöltekin & Rama, 2018; Čech & Kubát, 2018). Since morphologically complex languages have more diverse word forms, high TTR indicates rich or complex morphology. Since the TTR depends on the corpus size, it is a common practice to calculate the TTR using a fixed window size (Kettunen, 2014). We calculate the TTR on a fixed-length random sample, and report the average over multiple samples. The details of the sampling procedure is described in Section 4.1.

Information in word structure (WS)

A popular framework for measuring morphological complexity is based on the information between an original text and a distorted version of the text where the word structure is destroyed. The measure was initially proposed by Juola (1998) but variations of the framework has been used in a large number of studies (Juola, 2008; Montemurro & Zanette, 2011; Ehret, 2014; Bentz et al., 2016; Ehret & Szmrecsanyi, 2016; Koplenig et al., 2017, just to name a few). The general idea of the measure is that the difference of entropy between the original version and

---

2 Although there are also many instances of the use of TTR without controlling corpus size in the literature.
the distorted version is related to the information expressed by the morphology of the language.

In this work, we follow Juola (1998) and use ‘compressibility’ as a measure of (the lack of) information. In other words, we expect worse compression ratios for a distorted text in comparison to its non-distorted version in a morphologically complex language. However, instead of compressed file ratios used by some of the earlier work, we take the difference of compression ratios between the original and the distorted text as the measure of complexity (similar to Koplenig et al., 2017 and Bentz et al., 2016). Crucially, we replace every word type in the corpus with the same random sequence with the equal length. To preserve some of the phonological (more precisely orthographic) information, we do not generate the random ‘words’ uniformly, but from a unigram language model of letters estimated from the corpus. Note that the measure depends on the units used for measuring entropy. As a result, it is not meaningful to use it for comparing texts written with different writing systems.

**Word and lemma entropy (WH, LH)**

The entropy of the word-frequency distribution has also been used as a measure of morphological complexity in the earlier literature. Bentz et al. (2016) motivates the measure as the average information content of a word in the text sample studied. Another interpretation of the score is based on the typical distributions of words observed in languages with varying morphological complexity. The word distributions are affected by two issues related to morphology. First, complex morphology creates many rare word forms, resulting in a longer tail of the word frequency distribution, and hence, less predictable words. Second, a morphologically ‘poor’ language typically uses more function words, resulting in more words with higher probabilities, and hence high predictability and low entropy. The measure of word entropy we use is similar to the one used by Bentz et al. (2016). However, we use the maximum-likelihood estimates of the word probabilities in the entropy calculation. As noted in earlier studies, the maximum-likelihood estimate overestimates the observed word probabilities (hence, underestimates the entropy). In our experiments, smoothed probability estimates did not yield any recognizable differences, likely because (1) we are not interested in entropy but the differences between entropy values, and (2) controlling the size of the corpus yields the same amount of overestimation for each text.
The interpretation offered above for the word entropy suggests two separate effects. Since we work with a data set including lemma annotations, we also calculate the lemma entropy, which should be less sensitive to the information packed in the words on average, but bring the effect due to the large number of function words to the front. The frequencies of content lemmas are expected to be relatively stable across languages with different morphological complexities. Since lemmatization strips out the inflections from the words, the differences observed in lemma entropy across languages are likely to be because of the frequencies of function words, and rich derivation and compounding. Since derivation and compounding increase the inventory of lemmas, languages with rich derivational morphology and compounding are expected to get higher LH scores. To our knowledge, the lemma entropy is not considered in the earlier literature in this form. However, ‘lexical predictability’ measure of Blache (2011) (the ratio of frequent lemmas to all lemmas) is related to our measure.

Mean size of paradigm (MSP)
The mean size of paradigm is the number of word-form types divided by the number of lemma types. Our calculations follow Xanthos et al. (2011) who use MSP to correlate morphological complexity and the acquisition of morphology during first language acquisition. If the morphology of a language has a large number of paradigm cells (and if those complex paradigms are used in real-world language), then MSP will be high. The same measure is termed ‘morphological variety’ by Blache (2011).

Inflectional synthesis (IS)
The index of synthesis of the verb (Comrie, 1989) is a typological measure of morphological complexity, which is also used by Shosted (2006) for investigating the correlation between morphological and phonological complexity. Shosted (2006) uses the measure as extracted from grammar descriptions by Bickel & Nichols (2005). The measure is the number of inflectional features a verb can take. Here, we adapt it to a corpus-based approach. Our version is simply the maximum number of distinct inflectional features assigned to a lemma in the given sample. Some systematic differences are expected due to the linguistic coding in UD treebanks and the way Bickel & Nichols (2005) code morphological features. For example, Bickel & Nichols (2005) do not consider fused morphemes as separate categories, e.g., a fused tense/aspect/modality (TAM) marker counted only once, while treebanks are likely to code each TAM dimension as a separate morphological feature.
Morphological feature entropy (MFH)

The limitation of the inflectional synthesis measure described above to count the morphological features only on verbs is likely due to the cost of collecting data from descriptive grammars of a large number of languages. Having annotated corpora for many languages allows a more direct estimate of the use of inflectional morphology in the language. To also include the information on usage, we calculate the entropy of the feature–value pairs, similar to the WH and LH measures described above. Everything else being equal, the measure will be high for languages with many inflectional features. However, this measure is affected by language use. For example, a rarely used feature value, e.g., use of a rare/archaic case value, will not affect the value of this measure as much as a set of uniformly used case values.

Inflection accuracy (IA)

The inflection accuracy metric we use in this study is simply the accuracy of a machine learning model predicting the inflected word from its lemma and morphological features. The intuition is that if the language in question has a complex morphology, the accuracy is expected to be low. As a result, we report the negative inflection accuracy (indicated as –ia) in the results below.

Unlike the measures discussed above, inflection accuracy is expected to be high for languages if the language has a rather regular, transparent inflection system—even if it utilizes a large number of inflections. In other words, this measure should be similar to integrative complexity of Ackerman & Malouf (2013). Unlike Ackerman & Malouf (2013) and Cotterell et al. (2019), we estimate the inflection system from word tokens rather than word types, which results in incomplete paradigms in comparison to models trained on lexical data.

The inflection method used in this study is based on linear classifiers, which provides close to state-of-the-art systems with relatively small demand on computing power. A neural-network-based inflection system (common in recent SIGMORPHON shared tasks, e.g., Cotterell et al., 2018; McCarthy et al., 2019) may provide higher accuracies. However, our focus here is on the differences in inflection accuracy rather than the overall success of the system in the inflection task. There is no a priori reason to expect substantial differences when scores on different languages are compared. We use the freely available inflection implementation by Çöltekin (2019) in this study.
4 Data and experimental setup

4.1 Data

Our data consists of 63 treebanks from the Universal Dependencies (UD) project (Nivre et al., 2016). The set of treebanks were selected for the Workshop on Measuring Linguistic Complexity (MLC 2019). The full list of treebanks, along with statistics are provided in Table 2 in Appendix A. Most treebanks are from the Indo-European language family (51 of the 63 treebanks). 15 languages are represented by multiple treebanks in the data set which are helpful for distinguishing differences across languages and differences due to text types from the same language. Some treebanks/languages do not include morphological annotations, and the sizes of treebanks are highly variable. The smallest treebank (Hungarian) has about 40K tokens, while the largest (Czech PDT) consists of approximately 1.5M tokens.

The usage of UD POS tag inventory is relatively stable across languages. The number of POS tags used vary between 14 and 18. The morphological features in different treebanks are more varied, ranging between 2 to 29 feature labels.

Since some of our measures require morphological features, we exclude the treebanks without morphological features (notably Japanese and Korean treebanks) from most of our analyses. Furthermore, since some of the other features depend on the writing system, we also exclude treebanks of languages with non-alphabetic writing systems, which also excludes Chinese treebank in the collection.

For testing the relevance of the measures with typological variables, we use a set of 28 typological variables related to morphology from the World Atlas of Language Structures (WALS, Dryer & Haspelmath, 2013). The same set of features are also used by Bentz et al. (2016). Note that not all features are available for all languages in our sample. The list of features and their coverage is listed in Table 3 in Appendix A.

---

4 The data is based on UD treebanks version 2.3 (Nivre et al., 2018), and can be accessed at http://www.christianbentz.de/MLC_data.html
5 These treebanks include some sporadic morphological features marked, e.g., the Japanese treebank marks cardinal numbers. However, no linguistically interesting features were marked despite the fact that both languages are morphologically complex.
4.2 Experimental setup

As noted above, some of our measures depend on text size. For comparability, we calculate all measures on 20,000 tokens (approximately half of the smallest treebank) sampled randomly from the input treebank. Since some of the measures (e.g., WS) are sensitive to word order, our sampling process samples sentences randomly with replacement until the number of tokens reach 20,000. For all measures except inflection accuracy, we repeat this process 100 times, and report the mean scores obtained over these random samples.\(^6\)

The inflection accuracy is measured on the same data set, the model is trained and tested on the inflection tables extracted from a single 20,000-token sample randomly obtained from each treebank. However, due to computational reasons, we do not repeat the process multiple times but report the average score over cross validation experiments. Specifically, the score we present are the best mean accuracy (exact match of the inflected word) obtained through 3-fold cross validation on this sample. The model is tuned for each language separately using a random search through the model parameters.

Since there is no gold-standard for evaluating a complexity metric, we present all values graphically, which serves as an informal validation (a measure that puts Finnish and Russian high on the scale, while assigning lower complexities to English and Vietnamese is probably measuring something relevant to morphological complexity). The graphs also allow a visual inspection of differences between languages and between measures. We also present linear and rank-based correlation coefficients between the measures to quantify the relations between the individual measures.

We further validate the measures by evaluating their relationship with the morphology-related features from WALS. Since WALS features are categorical, instead of assigning an ad hoc numeric score to a configuration of features, we use ridge regression (as implemented in scikit-learn; Pedregosa et al., 2011) to predict normalized complexity measures from selected WALS features. If the complexity measure is relevant to one or more of the variables, the prediction error by the regression model will be low. To prevent overfitting, we tune and test the regression model using leave-one-out cross validation. For each measure, we present the reduction of average error (in comparison to a random baseline whose expected root-mean-squared error is 1 on a standardized variable) as a measure of relation to the WALS features.

\(^6\) The source code used for calculating the measures is publicly available at https://github.com/coltekin/mcomplexity.
To analyze whether measures include multiple dimensions or not, we perform dimensionality reduction using principal component analysis (PCA). The intuition here is that if the measures differ in what they measure, the explained variance should be shared among multiple principal components. Furthermore, if the lower-order principal components measure meaningful dimensions of morphological complexity, we expect them to indicate linguistically relevant differences between languages.

5 Results

Figure 1 presents the values of each complexity measure on the x-axis of the corresponding panel and the language/treebank codes displayed in each panel are sorted by the corresponding complexity score. Note that the points in these graphs represent averages over 100 bootstrap samples. The standard deviations of the scores obtained on multiple samples are rather small and are not visible on the graphs when plotted.

In general, all measures seem to show the expected trend: morphologically complex languages are generally on the top of all scales (mainly agglutinative languages like Finnish, Turkish, but also fusional ones like Russian and Latin). Similarly, languages like Vietnamese, English and Dutch are generally at the lower end of the scale. Figure 1 also includes scores for the treebanks with missing morphological annotations (Japanese and Korean treebanks). For the measures that do not require morphological annotations, these languages are placed close to the top of the scale. However, when morphological annotations are required, they are ranked at the bottom. Since the WS score is sensitive to the writing system, the ranking is meaningful only for languages with sufficiently similar writing systems.

Table 1 reports the correlations between the measures. The correlations are almost always positive, and quite strong for many pairs. In contrast to the findings of Cotterell et al. (2019), we do not observe any negative correlation between any of the measures and the negative inflection accuracy (which we expect to measure ‘integrative complexity’ to some extent). A potential reason for this is the fact that our model is trained on inflection tables extracted from a corpus. Our inflection tables are sparse where infrequent paradigm cells are not present and paradigms of infrequent words are underrepresented in the input of our model. As a result, our model/measure is affected more by frequent forms, which are also expected to include more irregular forms.

To give an indication of the typological relevance of each measure, we present the reduction of error in predicting each complexity measure from WALS morpho-
A visualization of all measures on all treebanks. Languages are sorted according to the measure value in each panel (higher points indicate higher complexity). The original scale of each measure is given under each panel. The vertical gray lines represent the mean value of the measure.
Measures of morphological complexity

Tab. 1: Correlations between the measures. The lower triangular matrix reports linear (Pearson) correlation coefficients. The upper triangular matrix reports rank (Spearman) correlation coefficients. Darker shades indicate stronger correlation. All correlations, except the ones marked with an asterisk, are significant at \( p < 0.05 \).

|       | ttr  | msp  | ws   | wh   | lh   | is   | mfh   | -ia  |
|-------|------|------|------|------|------|------|-------|------|
| ttr   |      | 0.41 | 0.30 | 0.85 | 0.77 | 0.50 | 0.41  | 0.60 |
| msp   | 0.23*|      | 0.40 | 0.51 | 0.09*| 0.63 | 0.43  | 0.91 |
| ws    | 0.34 | 0.31 |      | 0.29 | 0.17*| 0.23*| 0.14  | 0.35 |
| wh    | 0.92 | 0.35 | 0.34 |      | 0.87 | 0.60 | 0.39  | 0.63 |
| lh    | 0.80 | −0.14*| 0.19*| 0.86 |      | 0.35 | 0.25* | 0.26 |
| is    | 0.59 | 0.51 | 0.21*| 0.65 | 0.35 |      | 0.37  | 0.60 |
| mfh   | 0.39 | 0.36 | 0.26 | 0.25*| 0.04*| 0.42 |      | 0.52 |
| -ia   | 0.63 | 0.78 | 0.40 | 0.61 | 0.21*| 0.60 | 0.60  |      |

logical variables (listed in table 3) in Figure 2. In general, all complexity measures seem to be related to the typological features. However, since not all morphology-related features in WALS indicate complexity, this is also an approximate indication of validity of the measures. Furthermore, the WALS data has many missing features for the languages in our data set, reducing the value of the comparison even further. However, the consistently positive effect of features is a clear indication that there is a relation between the typological features, and the measures evaluated in this study.

Fig. 2: The average reduction of prediction error when predicting the complexity measures from the WALS features. Higher values indicate stronger affinity with WALS features.
Despite overall positive correlations, in some cases the correlations are low. Furthermore, although correlated measures are reassuring, if we are actually measuring different aspects of morphological complexity, meaningful differences between the measures are more interesting. First, to understand whether we are measuring multiple underlying constructs, we perform a PCA analysis. The PCA indicates that 92.62% of the variation in the results are explained by a single component, suggesting a single underlying dimension. To test this further, we plot the first two principal components in Figure 3. The two dimensions together explain 97.89% of the variation in the data.

The plot in Figure 3 clearly shows that the first PCA component is in agreement with the intuitive notion of morphological complexity. The languages are ranked according to expectations without many exceptions. The languages like Basque, Finnish, Latvian and Turkish, from different language families but all known for their morphological complexity, are on the higher part of the scale of the first principal component. On the very low end of the scale, not surprisingly, is Vietnamese, followed by Dutch and Afrikaans. The middle part of the scale is
difficult to interpret. However we still see close clusters of languages that belong to
the same language family and/or languages with similar morphological complexity.
The figure also shows that multiple treebanks from the same languages are also
placed very close to each other. Furthermore, the relation of the first principal com-
ponent to WALS features is also strong (0.28 according to the scale in Figure 2).
However, the second component does not provide any discernible indication of
morphological complexity. The treebanks from the same or similar languages are
often far apart in the second dimension, and we do not observe any clear patterns
that can be generalized from the second principal component. Looking further into
the principal components does not reveal any pattern in lower-ranked components
either (the ranking of languages according to all PCA dimensions are provided
in Figure 4). In summary, the measures in this study seem to indicate a single
underlying variable.

6 Concluding remarks

We presented an analysis of 8 corpus-based measures of morphological complexity.
As shown in Figure 1, noise and minor exceptions aside, all measures capture a
sense of morphological complexity: languages known to be morphologically com-
plex are placed high up in all scales, while languages that are morphologically
less complex are ranked low. Furthermore, the treebanks that belong to the same
or closely related languages obtain similar scores. There are some interesting dif-
fferences that can also be observed here. For example, since the measures WH
and LH are sensitive to derivational morphology and compounding, languages like
Vietnamese and English which otherwise get lower scores obtain moderately higher
scores on these metrics.

We also presented correlations between the scores (Table 1). The scores gen-
ernally correlate positively. This is reassuring, since they all intend to measure the
same construct. However, an interesting finding here is the positive correlation be-
tween all measures and the negative inflection accuracy. Since inflectional accuracy
is a measure of ‘difficulty’, based on earlier findings in the literature (Cotterell et al.,
2019) we expect a negative correlation between enumerative complexity measures.
We note, however, that the data sets on which the systems are trained are differ-
et. The inflection tables we use are extracted from corpora. They are incomplete,
and reflect the language use, in contrast to inflection tables that include theoret-
ically possible, but rarely attested word forms. As a result, our model is trained
and tested on more frequent forms which are also more likely to be formed by
irregular, unpredictable morphological processes. These frequent, irregular forms
are likely to be overwhelmed by many regular forms in the complete inflection table of a language with high enumerative complexity. In a table extracted from a relatively small corpus of the language, the irregular forms are expected to have a larger presence. Hence, when the model is tested on frequent words, the difficult forms are similarly distributed regardless of the enumerative complexity. When tested on full inflection tables, the effect of frequent, irregular forms diminishes for languages with high enumerative complexity. In other words, perhaps languages get similar budgets for morphological irregularities (hence integrative complexity), but the size of the inflection tables determine the impact of these irregularities on average predictability of forms of the inflected words from morphological features. Even though this explanation needs further investigation to be confirmed, it is also supported by the fact that MSP is the measure with the highest correlation with the negative inflection accuracy.

Finally, despite the expectation of multiple dimensions of morphological complexity, dimensionality reduction experiments indicate that the measures analyzed here are likely to measure a single underlying dimension. This is not to say that morphological complexity is uni-dimensional. The findings indicate that if the measures at hand are measuring different linguistic dimensions, these dimensions are highly (positively or negatively) correlated with others. A practical side effect of the dimensionality reduction is, however, that the resulting single dimension seems to reflect the intuitions about morphological complexities of the measures better, placing the same or related languages much closer to each other. This also suggests that when available, combining multiple measures provides a more stable and reliable indication of morphological complexity compared to a single measure.

References

Ackerman, Farrell, James P. Blevins & Robert Malouf. 2009. Parts and wholes: implicative patterns in inflectional paradigms. In James P. Blevins & Juliette Blevins (eds.), *Analogy in Grammar: Form and Acquisition* (Oxford linguistics), 54–82. OUP Oxford.

Ackerman, Farrell & Robert Malouf. 2013. Morphological organization: the low conditional entropy conjecture. *Language* 89(3). 429–464.

Anderson, Stephen R. 2015. Dimensions of morphological complexity. In M. Baerman, D. Brown & G.G. Corbett (eds.), *Understanding and measuring morphological complexity*, 11–26. Oxford University Press Oxford.

Andrason, Alexander. 2014. Language complexity—an insight from complex system theory. *International Journal of Language and Linguistics* 2(2). 74–89.

Bentz, Christian, Dimitrios Alikaniotis, Michael Cysouw & Ramon Ferrer-i-Cancho. 2017. The entropy of words—learnability and expressivity across more than 1000 languages. *Entropy* 19(6). 275.
REFERENCES

Bentz, Christian, Tatyana Ruzsics, Alexander Koplenig & Tanja Samardžić. 2016. A comparison between morphological complexity measures: typological data vs. language corpora. In Proceedings of the workshop on computational linguistics for linguistic complexity (CL4LC), 142–153. Osaka, Japan.

Berdicevskis, Aleksandrs. 2018. Do non-native speakers create a pressure towards simplification? corpus evidence. In The evolution of language: proceedings of the 13th international conference (evolangxii), 41–43.

Berdicevskis, Aleksandrs, Çağrı Çöltekin, Katharina Ehret, Kilu von Prince, Daniel Ross, Bill Thompson, Chunxiao Yan, Vera Demberg, Gary Lupyan, Taraka Rama & Christian Bentz. 2018. Using Universal Dependencies in cross-linguistic complexity research. In Proceedings of the second workshop on Universal Dependencies (UDW 2018), 8–17. Brussels, Belgium: Association for Computational Linguistics. https://doi.org/10.18653/v1/W18-6002.

Bickel, Balthasar & Johanna Nichols. 2005. Inflectional synthesis of the verb. The world atlas of language structures. 94–97.

Blache, Philippe. 2011. A computational model for linguistic complexity. In Proceedings of the 1st international work-conference on linguistics, biology and computer science: interplays. Tarragona.

Bozic, Mirjana, William D Marslen-Wilson, Emmanuel A Stamatakis, Matthew H Davis & Lorraine K Tyler. 2007. Differentiating morphology, form, and meaning: neural correlates of morphological complexity. Journal of cognitive neuroscience 19(9). 1464–1475.

Brezina, Vaclav & Gabriele Pallotti. 2019. Morphological complexity in written L2 texts. Second language research 35(1). 99–119.

Bulté, Bram & Alex Housen. 2012. Defining and operationalising L2 complexity. Dimensions of L2 performance and proficiency: Complexity, accuracy and fluency in SLA. 23–46.

Carstairs-McCarthy, Andrew. 2010. The evolution of morphology (Oxford linguistics). OUP Oxford.

Čech, Radek & Miroslav Kubát. 2018. Morphological richness of text. In Taming the corpus, 63–77. Springer.

Chen, Xiaobin & Detmar Meurers. 2019. Linking text readability and learner proficiency using linguistic complexity feature vector distance. Computer Assisted Language Learning 32(4). 418–447.

Çöltekin, Çağrı. 2019. Cross-lingual morphological inflection with explicit alignment. In Proceedings of the 16th workshop on computational research in phonetics, phonology, and morphology, 71–79. Florence, Italy: Association for Computational Linguistics. https://doi.org/10.18653/v1/W19-4209.

Çöltekin, Çağrı & Taraka Rama. 2018. Exploiting Universal Dependencies treebanks for measuring morphosyntactic complexity. In Aleksandrs Berdicevskis & Christian Bentz (eds.), Proceedings of first workshop on measuring language complexity, 1–7. Torun, Poland.

Comrie, Bernard. 1989. Language universals and linguistic typology: syntax and morphology. University of Chicago Press.

Cotterell, Ryan, Christo Kirov, Mans Hulden & Jason Eisner. 2019. On the complexity and typology of inflectional morphological systems. Transactions of the Association for Computational Linguistics 7. 327–342. https://doi.org/10.1162/tacl_a_00271.

Cotterell, Ryan, Christo Kirov, John Sylak-Glassman, Géraldine Walther, Ekaterina Vy-lomova, Arya D. McCarthy, Katharina Kann, Sebastian Mielke, Garrett Nicolai,
Miikka Silfverberg, David Yarowsky, Jason Eisner & Mans Hulden. 2018. The CoNLL–SIGMORPHON 2018 shared task: universal morphological reinflection. In Proceedings of the CoNLL–SIGMORPHON 2018 shared task: universal morphological reinflection, 1–27. Brussels: Association for Computational Linguistics. https://doi.org/10.18653/v1/K18-3001.

Dahl, Östen. 2004. The growth and maintenance of linguistic complexity (Studies in language Amsterdam / Companion series). John Benjamins.

De Clercq, Bastien & Alex Housen. 2019. The development of morphological complexity: a cross-linguistic study of L2 French and English. Second Language Research 35(1). 71–97.

Deutscher, Guy. 2009. “overall complexity”: a wild goose chase? In Geoffrey Sampson, David Gil & Peter Trudgill (eds.), Language complexity as an evolving variable, chap. 17, 243–251. Oxford University Press.

Dryer, Matthew S. & Martin Haspelmath (eds.). 2013. Wals online. Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.

DuBay, William H. 2004. The Principles of Readability. Costa Mesa, CA.

Ehret, Katharina. 2014. Kolmogorov complexity of morphs and constructions in English. Linguistic Issues in Language Technology (LiTL) 11(2). 43–71.

Ehret, Katharina & Benedikt Szmarczenyi. 2016. An information-theoretic approach to assess linguistic complexity. Complexity, isolation, and variation 57. 71.

Ehret, Katharina & Benedikt Szmarczenyi. 2019. Compressing learner language: an information-theoretic measure of complexity in SLA production data. Second Language Research 35(1). 23–45.

Hockett, Charles F. 1958. A course in modern linguistics. Oxford & IBH.

Jarvis, Scott. 2002. Short texts, best-fitting curves and new measures of lexical diversity. Language Testing 19(1). 57–84.

Juola, Patrick. 1998. Measuring linguistic complexity: the morphological tier. Journal of Quantitative Linguistics 5(3). 206–213. https://doi.org/10.1080/09296179808590128.

Juola, Patrick. 2008. Assessing linguistic complexity. In M. Miwestamo, K. Sinnemäki & F. Karlsson (eds.), Language complexity: typology, contact, change, 104–123. John Benjamins Publishing Company.

Kettunen, Kimmo. 2014. Can type-token ratio be used to show morphological complexity of languages? Journal of Quantitative Linguistics 21(3). 223–245. https://doi.org/10.1080/09296174.2014.942735.

Koplenig, Alexander, Peter Meyer, Sascha Wolfer & Carolin Mueller-Spitzer. 2017. The statistical trade-off between word order and word structure—large-scale evidence for the principle of least effort. PloS one 12(3). e0173614.

Kusters, Wouter. 2003. Linguistic complexity: the influence of social change on verbal inflection. Netherlands Graduate School of Linguistics.

McCarthy, Arya D., Ekaterina Vylomova, Shijie Wu, Chaitanya Malaviya, Lawrence Wolf-Sonkin, Garrett Nicolai, Christo Kirov, Miikka Silfverberg, Sebastian J. Mielke, Jeffrey Heinz, Ryan Cotterell & Mans Hulden. 2019. The SIGMORPHON 2021 shared task: morphological analysis in context and cross-lingual transfer for inflection. In Proceedings of the 16th workshop on computational research in phonetics, phonology, and morphology, 229–244. Florence, Italy: Association for Computational Linguistics. https://doi.org/10.18653/v1/W19-4226.
REFERENCES

McCarthy, Philip M & Scott Jarvis. 2010. MTLD, vocd-D, and HD-D: a validation study of sophisticated approaches to lexical diversity assessment. *Behavior research methods* 42(2). 381–392.

McWhorter, John H. 2001. The worlds simplest grammars are creole grammars. *Linguistic typology* 5(2-3). 125–166. https://doi.org/10.1515/li ty.2001.001.

Mehrarvari, Alison S, Darren Tanner, Emma K Wampler, Geoffrey D Valentine & Lee Osterhout. 2015. Effects of grammaticality and morphological complexity on the p600 event-related potential component. *PloS one* 10(10). e0140850.

Michel, Marije, Akira Murakami, Theodora Alexopoulou & Detmar Meurers. 2019. Effects of task type on morphosyntactic complexity across proficiency: evidence from a large learner corpus of A1 to C2 writings. *Instructed Second Language Acquisition* 3(2). 124–152.

Miestamo, M., K. Sinnemäki & F. Karlsson. 2008. *Language complexity: typology, contact, change* (Studies in language companion series). John Benjamins Publishing Company.

Montemurro, Marcelo A & Damián H Zanette. 2011. Universal entropy of word ordering across linguistic families. *PloS one* 6(5). e19875.

Newmeyer, Frederick J. & Laurel B. Preston. 2014. *Measuring grammatical complexity* (Oxford linguistics). Oxford University Press.

Nivre, Joakim, Marie-Catherine de Marneffe, Filip Ginter, Yoav Goldberg, Jan Hajic, Christopher Manning, Ryan McDonald, Slav Petrov, Sampo Pyysalo, Natalia Silveira, Reut Tsarfaty & Daniel Zeman. 2016. Universal Dependencies v1: a multilingual treebank collection. In *Proceedings of the tenth international conference on language resources and evaluation (Irec’16)*, 23–28.

Nivre, Joakim et al. 2018. *Universal Dependencies 2.3*. LINDAT/CLARIAH-CZ digital library at the Institute of Formal and Applied Linguistics (UFAL), Faculty of Mathematics and Physics, Charles University.

Oh, Yoon Mi, François Pellegrino, Marsico Egidio & Christophe Coupé. 2013. A quantitative and typological approach to correlating linguistic complexity. In *Proceedings of 5th conference on quantitative investigations in theoretical linguistics (QITL-5)*. Leuven.

Pedregosa, Fabian, Gaël Varoquaux, Alexandre Gramfort, Vincent Michel, Bertrand Thirion, Olivier Grisel, Mathieu Blondel, Peter Prettenhofer, Ron Weiss, Vincent Dubourg, et al. 2011. Scikit-learn: machine learning in Python. *the Journal of machine Learning research* 12. 2825–2830.

Sagot, Benoît. 2013. Comparing complexity measures. In *Computational approaches to morphological complexity*. Paris.

Sagot, Benoît & Géraldine Walther. 2011. Non-canonical inflection: data, formalisation and complexity measures. In *International workshop on systems and frameworks for computational morphology*, 23–45.

Sampson, Geoffrey, David Gil & Peter Trudgill. 2009. *Language complexity as an evolving variable*. Vol. 13. Oxford University Press.

Shosted, Ryan K. 2006. Correlating complexity: a typological approach. *Linguistic Typology* 10(1). 1–40. https://doi.org/10.1515/LINGTY.2006.001.

van der Slik, Frans, Roeland van Hout & Job Schepens. 2019. The role of morphological complexity in predicting the learnability of an additional language: the case of La (additional language) Dutch. *Second Language Research* 35(1). 47–70.

Stump, Gregory. 2017. The nature and dimensions of complexity in morphology. *Annual Review of Linguistics* 3. 65–83.
Szmrecsanyi, Benedikt & Bernd Kortmann. 2012. Introduction: linguistic complexity–second language acquisition, indigenization, contact.

Tsarfaty, Reut, Djamé Seddah, Sandra Kübler & Joakim Nivre. 2013. Parsing morphologically rich languages: introduction to the special issue. *Computational Linguistics* 39(1). 15–22. https://doi.org/10.1162/COLI_a_00133.

Vainio, Seppo, Anneli Pajunen & Jukka Hyönä. 2014. L1 and L2 word recognition in Finnish: examining L1 effects on L2 processing of morphological complexity and morphophonological transparency. *Studies in Second Language Acquisition* 36(1). 133–162.

Weiss, Zarah & Detmar Meurers. 2019. Analyzing linguistic complexity and accuracy in academic language development of German across elementary and secondary school. In *Proceedings of the fourteenth workshop on innovative use of nlp for building educational applications*, 380–393. Florence, Italy: Association for Computational Linguistics. https://doi.org/10.18653/v1/W19-4440.

Xanthos, Aris, Sabine Laaha, Steven Gillis, Ursula Stephany, Ayhan Aksu-Koç, Anastasia Christofidou, Natalia Gagarina, Gordana Hrzica, F. Nihan Ketrez, Marianne Kilani-Schoch, Katharina Korecky-Kröll, Melita Kovacévić, Klaus Laalo, Marijan Palmović, Barbara Pfeiler, Maria D. Voeikova & Wolfgang U. Dressler. 2011. On the role of morphological richness in the early development of noun and verb inflection. *First Language* 31(4). 461–479. https://doi.org/10.1177/0142723711409976.

Yoon, Hyung-Jo. 2017. Linguistic complexity in L2 writing revisited: issues of topic, proficiency, and construct multidimensionality. *System* 66. 130–141.
## A Data and additional visualizations

Tab. 2: The information on treebanks used in this study. Size is given in 1,000 tokens.

| id  | Language      | Treebank   | Size   | Family         | Notes                  |
|-----|---------------|------------|--------|----------------|------------------------|
| afr | Afrikaans     | AfriBooms  | 49     | Indo-European  |                        |
| ara | Arabic        | PADT       | 282    | Afroasiatic    |                        |
| bul | Bulgarian     | BTB        | 156    | Indo-European  |                        |
| cat | Catalan       | ArCora     | 531    | Indo-European  |                        |
| ces.cac | Czech       | CAC       | 494    | Indo-European  |                        |
| ces.fic | Czech       | FicTree    | 167    | Indo-European  |                        |
| ces.pdt | Czech       | PDT       | 1,506  | Indo-European  |                        |
| chu | Old Church Slavonic | PROIEL | 57 | Indo-European ancient |                      |
| cma | Chinese       | GSD        | 123    | Sino-Tibetian  | few features           |
| dan | Danish        | DDT       | 100    | Indo-European  |                        |
| deu | German        | GSD       | 292    | Indo-European  |                        |
| ell | Greek         | GDT       | 63     | Indo-European  |                        |
| est | Estonian      | EDT       | 434    | Uralic         |                        |
| eng.eewt | English  | EWLT      | 254    | Indo-European  |                        |
| eng.gum | English | GUM       | 80     | Indo-European  |                        |
| eng.lin | English      | LinES     | 82     | Indo-European  |                        |
| eng.par | English      | ParTUT    | 49     | Indo-European  |                        |
| eus | Basque        | BD T      | 121    | Basque         |                        |
| fin | Finnish       | FTB       | 159    | Uralic         |                        |
| fin.tdt | Finnish | TDT      | 202    | Indo-European  |                        |
| fra.gsd | French    | GSD       | 400    | Indo-European  |                        |
| fra.par | French       | ParTUT    | 55     | Indo-European  |                        |
| fra.seq | French       | Sequoia   | 70     | Indo-European  |                        |
| got | Gothic        | PROIEL    | 55     | Indo-European ancient |                   |
| grc.per | Ancient Greek | Perseus   | 202    | Indo-European ancient |                   |
| grc.pro | Ancient Greek | PROIEL    | 214    | Indo-European ancient |                   |
| heb | Hebrew        | HTB       | 161    | Afroasiatic    |                        |
| hin | Hindi         | HDTB      | 351    | Indo-European ancient |                   |
| hrv | Croatian      | SET       | 197    | Indo-European  |                        |
| hun | Hungarian     | Szeged    | 42     | Indo-European  |                        |
| ind | Indonesian    | GSD       | 121    | Austronesian   |                        |
| ita.isd | Italian    | ISDT      | 298    | Indo-European  |                        |
| ita.par | Italian      | ParTUT    | 55     | Indo-European  |                        |
| ita.pos | Italian    | PoSTWITA  | 124    | Indo-European  |                        |
| jpn | Japanese      | GSD       | 184    | Japonic        | few features           |
| kor.gsd | Korean   | GSD       | 80     | Indo-European  | few features           |
| kor.kai | Korean     | Kaist     | 350    | Koranic        | no features            |
| lat.tst | Latin        | ITTB      | 353    | Indo-European ancient |                   |
| lat.pro | Latin       | PROIEL    | 199    | Indo-European ancient |                   |
| lav | Latvian       | LVTB      | 152    | Indo-European  |                        |
| nld.alp | Dutch       | Alpino    | 228    | Indo-European  |                        |
| nld.las | Dutch       | LassySmall | 98    | Indo-European  |                        |
| nno | Norwegian     | Nynorsk   | 301    | Indo-European  |                        |
| nob | Norwegian     | Bokmaal   | 310    | Indo-European  |                        |
| pol.lfg | Polish     | LFG       | 130    | Indo-European  |                        |
| pol.sz | Polish       | SZ        | 83     | Indo-European  |                        |
| por | Portuguese    | Basque    | 227    | Indo-European  |                        |
| ron.non | Romanian     | Nonstandard | 195    | Indo-European  |                        |
| ron.rtt | Romanian     | RRT       | 218    | Indo-European  |                        |
| rus.gsd | Russian     | GSD       | 99     | Indo-European  |                        |
| rus.syn | Russian     | SynTagRus | 1,107  | Indo-European  |                        |
| slk | Slovak        | SNK       | 186    | Indo-European  |                        |
| slv | Slovenian     | SSJ       | 140    | Indo-European  |                        |
| spa.anc | Spanish     | ArCora    | 549    | Indo-European  |                        |
| spa.gsd | Spanish     | GSD       | 431    | Indo-European  |                        |
| srp | Serbian       | SET       | 84     | Indo-European  |                        |
| swe.lin | Swedish     | LinES     | 79     | Indo-European  |                        |
| tur | Turkish       | IMST      | 57     | Turkic         |                        |
| uig | Uyghur       | UDT       | 40     | Turkic         |                        |
| ukr | Ukrainian     | IU        | 116    | Indo-European  |                        |
| urd | Urdu          | UD TB      | 138    | Indo-European  |                        |
| vie | Vietnamese    | VTB       | 43     | Austroasiatic  | few features           |
Fig. 4: Visualization of all principal components. Languages are sorted according to the measure value in each panel (higher points indicate higher complexity). The original scale of each measure is given under each panel. The vertical gray lines represent the mean value of the measure.
Tab. 3: WALS features used. The column ‘Coverage’ indicates the number of languages in our sample for which the feature is defined in WALS.

| Feature ID | Description                                         | Coverage |
|------------|-----------------------------------------------------|----------|
| 22A        | Inflectional Synthesis of the Verb                  | 18       |
| 26A        | Prefixing vs. Suffixing in Inflectional Morphology  | 34       |
| 27A        | Reduplication                                       | 22       |
| 28A        | Case Syncretism                                     | 19       |
| 29A        | Syncretism in Verbal Person/Number Marking          | 19       |
| 30A        | Number of Genders                                    | 18       |
| 33A        | Coding of Nominal Plurality                         | 35       |
| 34A        | Occurrence of Nominal Plurality                      | 23       |
| 37A        | Definite Articles                                    | 31       |
| 38A        | Indefinite Articles                                  | 29       |
| 49A        | Number of Cases                                      | 29       |
| 51A        | Position of Case Affixes                             | 35       |
| 57A        | Position of Pronominal Possessive Affixes            | 27       |
| 59A        | Possessive Classification                            | 18       |
| 65A        | Perfective/Imperfective Aspect                        | 25       |
| 66A        | The Past Tense                                       | 25       |
| 67A        | The Future Tense                                     | 25       |
| 69A        | Position of Tense-Aspect Affixes                     | 34       |
| 70A        | The Morphological Imperative                         | 33       |
| 73A        | The Optative                                        | 25       |
| 74A        | Situational Possibility                              | 28       |
| 75A        | Epistemic Possibility                                | 28       |
| 78A        | Coding of Evidentiality                              | 25       |
| 94A        | Order of Adverbial Subordinator and Clause           | 30       |
| 101A       | Expression of Pronominal Subjects                    | 32       |
| 102A       | Verbal Person Marking                                | 22       |
| 111A       | Nonperiphrastic Causative Constructions              | 19       |
| 112A       | Negative Morphemes                                   | 35       |